

La traduction en kinyarwanda (en 2024) de la lettre de mission et des conclusions du rapport

Vincent Duclert

CIRRE, 4 juillet 2024

Communiqué – Président de la Commission de recherche

Le 4 juillet 1994 représenta une étape très importante dans l'action du Front patriotique rwandais (FPR) pour stopper militairement le génocide perpétré contre les Tutsi du Rwanda. Le régime génocidaire perdit la capitale, Kigali, libérée par les troupes de l'APR sous le commandement du major général Paul Kagame.

Trente ans plus tard, **le 4 juillet 2024**, les conclusions de la Commission de recherche des chercheurs et historiens établissant les « *responsabilités, lourdes et accablantes* » des autorités françaises, principalement la présidence de François Mitterrand, dans le génocide des Tut-

si, peuvent être lues en kinyarwanda (après la version anglaise publiée le 7 avril 2022).

La lettre de mission du président Emmanuel Macron adressée le 5 avril 2019 au président de la Commission de recherche, ainsi que son discours au mémorial de Gisozi du 27 mai 2021, bénéficient également d'une même traduction en kinyarwanda, toutes assurées par le Dr Marcel Kabanda, historien du génocide perpétré contre les Tutsi.

Ces traductions sont accessibles ici et mises en ligne sur le site viepublique.fr, onglet « Lire un extrait »

Prof. (hon.) Vincent Duclert, chercheur au CESPRA (EHESS-CNRS)